

No. 1533

---

**YUGOSLAVIA  
and  
ALBANIA**

**Protocol concerning conditions of delivery of goods against the credit of 2,000 million dinars granted to the People's Republic of Albania in accordance with the Agreement of 12 June 1947. Signed at Belgrade, on 12 June 1947**

*Official text: French.*

*Registered by Yugoslavia on 27 November 1951.*

---

**YOUGOSLAVIE  
et  
ALBANIE**

**Protocole relatif aux conditions de livraison des marchandises relevant du crédit de 2 milliards de dinars accordé à la République populaire d'Albanie en exécution de l'Accord du 12 juin 1947. Signé à Belgrade, le 12 juin 1947**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par la Yougoslavie le 27 novembre 1951.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 1533. PROTOCOL<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL PEOPLE'S REPUBLIC OF YUGOSLAVIA CONCERNING CONDITIONS OF DELIVERY OF GOODS AGAINST THE CREDIT OF 2,000 MILLION DINARS GRANTED TO THE PEOPLE'S REPUBLIC OF ALBANIA IN ACCORDANCE WITH THE AGREEMENT OF 12 JUNE 1947.<sup>2</sup> SIGNED AT BELGRADE, ON 12 JUNE 1947

---

Pursuant to article 5 of the Agreement concerning the credit of 2,000 million dinars granted for the reconstruction and economic development of the People's Republic of Albania, the two Governments have agreed on the following provisions :

*Article 1*

All deliveries of goods against the credit of 2,000 million dinars shall be made through the Albanian-Yugoslav Import-Export Company, Tirana (hereinafter referred to as "IMPEKS"), which shall effect these operations as the authorized consignee for the account of the People's Republic of Albania. In this capacity IMPEKS shall conclude contracts with Yugoslav suppliers of goods.

*Article 2*

Goods delivered to the People's Republic of Albania for its own requirements (either for investment or for works in connexion with the economic reconstruction and development of the People's Republic of Albania) and goods of mass consumption shall be invoiced to IMPEKS at the following prices :

(a) Goods delivered out of current production in the Federal People's Republic of Yugoslavia : at the producer's selling price in the Federal People's Republic of Yugoslavia;

(b) Capital goods already in use in the Federal People's Republic of Yugoslavia : at world market prices expressed in US dollars, less an allowance for depreciation; and

---

<sup>1</sup> Came into force on 12 June 1947, as from the date of signature, in accordance with article 6.

<sup>2</sup> See p. 177 of this volume.

(c) Goods imported into the Federal People's Republic of Yugoslavia from a third country on behalf of the People's Republic of Albania : at the purchase price.

#### Article 3

The goods referred to in article 2 of the present Protocol shall be delivered to IMPEKS at the prices specified, as follows :

(a) Goods referred to in paragraph (a) : c.i.f. Albanian port or f.o.b. Korca or Kukes;

(b) Goods referred to in paragraph (b) : c.i.f. Albanian port or f.o.b. Korca or Kukes, it being understood that costs of disassembly, packing, loading, transportation and other related services between the place where the capital goods in question are now situated and the place of delivery shall be borne by the Government of the People's Republic of Albania;

(c) Goods referred to in paragraph (c) : c.i.f. Albanian port or f.o.b. Korca or Kukes, it being understood that costs of transportation and related services between the place of receipt of the goods by the Federal People's Republic of Yugoslavia and the place of delivery shall be borne by the Government of the People's Republic of Albania.

#### Article 4

The goods referred to in article 2 of the present Protocol shall be checked on receipt in respect of both quality and quantity by agencies of IMPEKS at the places of delivery mentioned in article 3 of the present Protocol.

Claims concerning the quantity or quality of goods delivered may be made by the agencies mentioned in the first paragraph of this article within eight days from the date of receipt of the goods, unless some other time-limit is specified in the contracts of purchase and sale. Disputes, if any, shall be settled by the Joint Board of Arbitration.

#### Article 5

The provisions of the present Protocol, except for those contained in article 4, shall also apply to goods delivered before the date of signature of the present Protocol.

#### Article 6

The present Protocol shall come into force on the date of signature.

DONE at Belgrade, 12 June 1947.

For the Federal People's  
Republic of Yugoslavia :  
(Signed) Boris KIDRIĆ

For the People's Republic  
of Albania :  
(Signed) Nako SPIRU